



HealthData@EU Central Platform

European Commission DG SANTE Health
January 2026



Documentation

Réamhrá

Fáilte go dtí HealthData@EU Doiciméadacht

Tugann an spás seo forléargas cuimsitheach ar an Ardán Lárnach HealthData@EU, ardán oifigiúil an Aontais a chumasaíonn úsáid thánaisteach sonraí sláinte thar theorainneacha.

Anseo, gheobhaidh tú an méid seo a leanas:

- Réamhrá ar an Ardán Lárnach HealthData@EU agus ar a ról i gcur chun feidhme an Rialacháin maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte (EHDS).
- Tuairisc ar na príomh-chomhpháirteanna agus ar na príomhsheirbhísí, lena n-áirítear sásraí idir-inoibritheachta, sreafaí oibre rochtana ar shonraí, agus gnéithe slándála.
- Treoir do na Ballstáit, do chomhlachtaí an Aontais agus d'úsáideoirí údaráithe eile maidir le conas nascadh, meiteashonraí a mhalartú, agus feidhmchláir rochtana sonraí nó iarrataí ar shonraí a bhainistiú.
- Sonraí maidir leis na modúil foinse oscailte, an ailtireacht theicniúil, agus comhlíonadh chaighdeáin an Aontais amhail próifíl feidhmchláir DCAT le haghaidh tairseacha sonraí san Eoraip (DCAT-AP).

Más déantóir beartais, forbróir, comhlacht rochtana sonraí sláinte thú, nó má tá tú fiosrach faoi bhonneagar sonraí sláinte na hEorpa — cuideoidh an leathanach seo leat tuiscint a fháil ar an gcaoi a n-oibríonn an córas, ar an gcaoi le dul i dteagmháil leis, agus ar an áit le tuilleadh acmhainní teicniúla a fháil.

Tá an t-ardán seo á fhorbairt go gníomhach. Moltar aighneachtaí chun cuidiú leis an bhforbairt a dhéanfar air amach anseo a mhúnlú.

Is é an Coimisiún Eorpach a fhorbraíonn an tArdán Lárnach HealthData@EU faoin Rialachán maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte. Is foinse oscailte é agus cuirtear i bhfeidhm de réir a chéile é i ndlúthchomhar leis na Ballstáit agus leis na comhpháirtithe.

HealthData@EU Ardán Lárnach

Is é sin an phríomhghné theicniúil den bhonneagar trasteorann HealthData@EU a thacaíonn le húsáid thánaisteach sonraí sláinte faoi EHDS. Tá catalóg tacar sonraí uile-Aontais á thaispeáint aige, catalóg is féidir le húsáideoirí sonraí sláinte ionchasacha a úsáid chun tacair sonraí le haghaidh úsáid thánaisteach a aimsiú ó shealbhóirí ar fud an Aontais. Soláthraítear leis freisin foirm iarratais choiteann is féidir le hiarratasóirí a úsáid chun iarratais ilnáisiúnta a chur isteach. Cuirfidh an bonneagar an t-iarratas ar aghaidh ansin chuig na pointí teagmhála náisiúnta ábhartha (a dháilfidh ansin é ar na comhlachtaí rochtana sonraí sláinte inniúla nó ar an rannpháirtí údaráithe ábhartha. Cuirfidh sé uirlisí ar fáil freisin don chomhar idir HDABanna, mar shampla ionas

gur féidir leo faisnéis a roinnt maidir leis na pionóis a fhorchuirtear.

Is í Ard-Stiúrthóireacht um Shláinte agus Sábháilteacht Bia an Choimisiúin Eorpaigh (AS SANTE) a d'fhorbair an tArdán Lárnach HealthData@EU chun an Rialachán maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte (EHDS) a chur chun feidhme.

Tá forbairt an ardáin eagraithe in eisiúintí incriminteacha, ar cuireadh tús leo i mí Mheán Fómhair 2023 agus a chríochnóidh i lár 2027 leis na seirbhísí uile a iarrtar sa Rialachán maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte a chumasú. (

Ó bhí mí an Mhárta 2025 ann, tá an t-ardán ar fáil mar bhogearraí foinse oscailte, rud a chuireann ar a gcumas do na Ballstáit agus do rannpháirtithe údaraithe na comhpháirteanna a athúsáid agus a oiriúnú de réir a riachtanas náisiúnta nó institiúideach. Tá gach cód foinseach, doiciméadacht agus comhad cumraíochta ar fáil go poiblí.

Modúil foinse oscailte

Cuirtear i láthair sa tábla thíos tuairisc ghairid ar gach modúl atá ar fáil i stóras foinse oscailte an Ardáin Lárnaigh HealthData@EU. Ba cheart d'úsáideoirí pobail an fearas tosaigh a leanúint chun gach comhpháirt a shuiteáil agus a chur in úsáid agus an córas ar fad a chur ag obair ar thimpeallacht áitiúil.

Mar sin féin, bunaithe ar riachtanais shonracha úsáideoirí, is féidir gach modúl a shuiteáil go neamhspleách agus a úsáid le réitigh náisiúnta atá ann cheana (agus roinnt oiriúnú teicniúil ag teastáil).

Modúl	Pheiriméadar
hdeu-túsaitheoir-foireann	Céim ar chéim, treoir mhionsonraithe chun sampla áitiúil HealthData@EU den Ardán Lárnach a ullmhú, a íoslódáil, a shuiteáil agus a reáchtáil.
	Úsáidtear stíl agus comhpháirteanna Leabharlann Chomhpháirteanna Europa (ECL), Córas Bainistíochta Ábhair, agus aistrítear go 27 dteanga de chuid an Aontais í.
hdeu-hub-UI	Cur chun feidhme tosaigh le haghaidh na ngnéithe uile nach n-áirítear sa chóras bainistithe cásanna.
	Ciseán, Mo Spás is Iarratasóir, Feidhmchláir, tosach le haghaidh bainistíocht saolré feidhmeanna iomlána, Clárlann Eorpach.
	Tuairisciú agus Faireachán (lena n-áirítear Staidreamh agus Tuarascálacha Débhliantúla), Tacaíocht Cur Chun Feidhme (lena n-áirítear Cúntóir um Thuairisciú Tacair Sonraí agus Taiscéalaí Samhla Meiteashonraí), SPARQL san áireamh i gCatalóg Tacair Sonraí an Aontais.

Modúl	Pheiriméadar
	CÓRAS BAINISTITHE INNEACHAIR AN CHOMHÉADAIN ÚSÁIDEORA
hdeu-cms	Freagrach as leathanaigh statacha den ardán lárnach HealthData@EU a ghiniúint agus a chothabháil, as giniúint dhinimiciúil HTML a chur leis agus as nuashonrú ábhair a éascú.
	CÚLSTÓRÁIL COMHAID
Moldeu-store	Bainistíonn sé stóráil agus aisghabháil comhad don ardán.
	STÓR TAIFEAD TACAIR SONRAÍ LENA NDÉANTAR CATALÓGÚ CÚIL
Hdeu-hub-repo	Freagrach as meiteashonraí a bhainistiú, agus as sioncrónú a dhéanamh leis an gcuardach.
	CUARDAIGH AR THAIFID TACAR SONRAÍ CÚIL
HADU-mol-cuardach	Cumasaíonn sé cuardach, scagadh agus comhtháthú le catalóga sonraí iomadúla.
	FEIDHMCHLÁIR SONRAÍ A BHAINISTIÚ GO CÚIL
rochtain ar mhoil hdeu	Saolré feidhmchláir: cruthú, bailíochtú sonraí, bainistiú cúil ciseán, faireachán ar stádas. Bainistíocht saolré iarratais iomlán a láimhseáil, lena n-áirítear cinntí (deimhneacha agus diúltacha), achomhairc, eisiúint ceadanna sonraí agus leasuithe, agus rialacha maidir le hiarscríbhinní agus foirmlí iarratais eTranslation
seinnteoir hdeu	r-Sheachadadh agus cur chun feidhme riarthóirí, a fheidhmíonn mar idirghabhálaí idir na modúil Rochtana Sonraí agus Hub-Repo.
	STADREAMH CÚIL
staidreamh moil hADU	Bailíonn sé agus próiseálann sé staidreamh maidir le taifid tacar sonraí.
	BINSE TÁSTÁLA IDIR-INOIBRITHEACHTA
HADEU-ITB	Cur chun feidhme HealthData@EU Céim an Bhunachair Tástála Idir-inoibritheachta le haghaidh tástálacha ardáin lárnaigh inmheánaigh agus lena gceadaítear do na Ballstáit tástálacha nascachta agus comhréireachta uathrialacha a dhéanamh leis an Ardán Lárnach.

Hodeu-auth Hideu-
auth Hauth Hideu-
auth

FÍORDHEIMHNIÚ AGUS ÚDARÚ CÚIL

Soláthraítear comhtháthú le EU Login le haghaidh fíordheimhnithe agus Eochairchlog le haghaidh údaraíthe.

hdeu-mol-
aistriúchán

eTranslation of DATASETS and APPLICations BACK-END

Réamhfhóirmíonn sé aistriúcháin ar Chomhaid, ar thaifid Tacair Sonraí agus ar Fheidhmchláir Sonraí trí úsáid a bhaint as eTranslation.

SONRAÍOCHTAÍ TEICNIÚLA DCAT-AP SLÁINTE

Nuashonraithe le haghaidh Eisiúint 7

Maoín shainordaitheach a thabhairt isteach lena léirítear cé acu atá tacar sonraí struchtúrtha nó nach bhfuil.

DCAT-AP Sláinte

Foclóirí rialaithe nua le haghaidh na n-airíonna ‘conformsto’ agus ‘hasCodingSystem’.

Aistríodh maoín ‘athróga’ ó leibhéal dailte an tsampla go leibhéal an tacair sonraí, rud a thacaíonn leis an tuairisc ar inneachar an tacair sonraí (foclóirí sonraí le haghaidh tacair sonraí struchtúrtha).

ríomhphost hdeu Freagrach as ríomhphoist a sheoladh

Próifíl Feidhmchláir Sláinte DCAT

Príomhghné den Ardán Lárnach HealthData@EU is ea Catalóg Tacair Sonraí an Aontais, lenar féidir le húsáideoirí tacair sonraí sláinte atá ar fáil le haghaidh úsáid thánaisteach a chuardach bunaithe ar mheiteashonraí struchtúrtha.

Chun meiteashonraí caighdeánaithe agus idir-inoibritheacha a áirithiú, tugtar de chumhacht don Choimisiún Eorpach le Rialachán EHDS gníomh cur chun feidhme a ghlacadh ina leagtar amach na heilimintí íosta nach mór do shealbhóirí sonraí a sholáthar agus cur síos á dhéanamh acu ar thacair sonraí. Beidh na heilimintí sin mar bhonn le síneadh tiomnaithe Sláinte [DCAT-AP](#) - an [DCAT-AP Sláinte](#).

Tá DCAT-AP Sláinte á fhorbairt ag AS SANTE, i gcomhar le [Lárionad Idir-inoibritheachta Séimeantaí na hEorpa \(SEMIC\)](#), [Oifig na bhFoilseachán](#), agus páirtithe leasmhara saineolacha. Déanfaidh an Coimisiún Eorpach é a chothabháil agus a ailíniú le creat ginearálta DCAT-AP arna bhainistiú faoi Threoirlínte Idir-inoibritheachta an Aontais.

Is cúram casta í obair fhoriomlán AS SANTE maidir le sonraíochtaí sláinte DCAT-AP a ullmhú agus tá roinnt gníomhaíochtaí i gceist léi, amhail:

- Oibriú le saineolaithe chun cineálacha nua meiteashonraí a bhaineann go sonrach le sláinte a shainiú.
- An sásra rialachais le haghaidh chothabháil na sonraíochta meiteashonraí a bhunú agus a bhainistiú.
- Na sonraíochtaí meiteashonraí a bhunú i gcomhréir le treoirlínte AS DIGIT maidir le síntí a chur le DCAT-AP.
- Sonraíochtaí teicniúla, comhaid srianta, foclóiríní rialaithe agus uirlisí bailíochtaithe DCAT-AP Sláinte a chruthú agus a choinneáil ar bun.

Chun tacú le cur chun feidhme DCAT-AP Sláinte, d'fhorbair AS SANTE an méid seo a leanas agus chuir sé ar fáil go poiblí é:

— **Bailíochtóir DCAT-AP sláinte.**

— **Taiscéalaí Samhla Meiteashonraí DCAT-AP Sláinte.** An uirlis idirghníomhach a chuireann tagairt amhairc agus sholáimhsithe ar fáil chun cabhrú le húsáideoirí an tsonraíocht DCAT-AP Sláinte a chur i bhfeidhm. Taispeántar ann sainmhínithe, bunuimhreachaí, nótaí úsáide, agus samplaí RDF le haghaidh gach eiliminte meiteashonraí.

— **Cúntóir Sláinte um Thuairisciú Tacar Sonraí DCAT-AP.** Comhéadan iomasach atá deartha chun tacú le sealbhóirí sonraí tuairiscí struchtúrtha agus comhlíontacha ar thacair sonraí a tháirgeadh, i gcomhréir le sonraíocht DCAT-AP Sláinte. Trí úsáideoirí a threorú trí fhoirm dhinimiciúil atá curtha in oiriúint do chearta rochtana an tacair sonraí, áirithíonn an Cúntóir ardcháilíocht meiteashonraí, comhsheasmhacht agus ailíniú rialála.

Feidhmchláir Rochtana Sonraí agus Iarratais ar Shonraí

Ba cheart don iarratasóir ar shonraí sláinte roinnt eilimintí faisnéise a sholáthar do chomhlachtaí rochtana sonraí sláinte a chabhródh leis an gcomhlacht meastóireacht a dhéanamh ar an iarraidh ar rochtain ar shonraí sláinte agus a chinneadh an bhféadfaidh an t-iarratasóir ar shonraí sláinte cead sonraí a fháil agus ba cheart comhleanúnachas idir comhlachtaí éagsúla rochtana sonraí sláinte a áirithiú freisin. Ba cheart an fhaisnéis a sholáthraítear mar chuid den iarratas ar rochtain ar shonraí sláinte na ceanglais a bhunaítear faoin Rialachán maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte a chomhlíonadh chun gur féidir measúnú críochnúil a dhéanamh uirthi, ós rud é nár cheart cead sonraí a eisiúint ach amháin má chomhlíontar na coinníollacha uile is gá a leagtar amach sa Rialachán maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte.

Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir le cur chun feidhme Rialachán EHDS, tugtar cumhachtaí cur chun feidhme don Choimisiún a mhéid a bhaineann le teimpléid le haghaidh an

iarratais ar rochtain ar shonraí sláinte, an cheada sonraí, agus na hiarrata ar shonraí sláinte.

Dá bhrí sin, leis an Ardán Lárnach HealthData@EU i ngach Eisiúint, cuirtear chun feidhme na teimpléid le haghaidh na bhfeidhmchlár comhchuibhithe, arb iad toradh obair na mBallstát iad, agus a bhfuil feabhas leanúnach á chur orthu.

Chun rochtain a fháil ar shonraí sláinte le haghaidh úsáid thánaisteach, ní mór d'iarratasóirí iarratas struchtúrtha a chur faoi bhráid an Chomhlachta Rochtana Sonraí Sláinte ábhartha. Ní mór tacar eilimintí réamhshainithe a bheith san iarratas lenar féidir le HDAB measúnú a dhéanamh ar an iarraidh agus a chinneadh an ndéanfar cead sonraí.

I gcomhréir leis an Rialachán maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte (AE) 2025/327, ní mór do gach iarratas ceanglais choiteanna ar leibhéal an Aontais a chomhlíonadh, lena n-áiríteofar comhsheasmhacht agus inchomparáideacht ar fud na mBallstát. Sainítear ábhar agus struchtúr na bhfeidhmchlár sin trí ghníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ag an gCoimisiún Eorpach.

Chun tacú leis an gcreat sin, comhtháthaíonn an tArdán Lárnach HealthData@EU teimpléid iarratais chomhchuibhithe le haghaidh na nithe seo a leanas:

- Feidhmchláir rochtana sonraí
- [Iarrataí ar shonraí](#)
- [Ceadanna sonraí](#)

Forbraítear na teimpléid sin i gcomhar leis na Ballstáit trí threoirhionscadal EHDS2 agus trí Ghníomhaíocht [Chomhpháirteach TEHDAS2 \(An Dara Gníomhaíocht Chomhpháirteach i dTreo an Spáis Eorpaigh Sonraí Sláinte\)](#). Feabhsaítear iad go leanúnach le heisiúint gach ardáin. Is é is aidhm dóibh an próiseas a chuíchóiriú d'iarratasóirí agus do mheastóirí araon, trédhearcacht a chur chun cinn, agus comhlíonadh chreat dlíthiúil EHDS a áirithiú.

Iarratais ar Rochtain ar Shonraí agus Iarratais ar Shonraí a Líonadh isteach agus a sheoladh

Cuireann an tArdán Lárnach HealthData@EU sreabhadh oibre cuíchóirithe ar fáil chun iarratais a chur isteach chun rochtain a fháil ar shonraí sláinte ar fud na mBallstát.

Seo mar a oibríonn an próiseas:

1. Cuardaíonn an t-iarratasóir Catalóg Tacar Sonraí an Aontais a óstáiltear ar an ardán chun taifid ábhartha Meiteashonraí a shainaithint. Nuair a roghnaítear iad, cuirtear na taifid sin le 'ciseán' fíorúil.
2. Tar éis dó logáil isteach trí EU Login, téann an t-iarratasóir chuig an gciseán agus roghnaíonn sé an cineál iarratais chun na nithe seo a leanas a chruthú:
 - Feidhmchlár Rochtana Sonraí (chun sonraí ar leibhéal aonair a fháil)

◦ Iarraidh ar Shonraí (chun faisnéis chomhiomlánaithe a iarraidh)

3. Réamhlíonann an t-ardán an fhoirm iarratais go huathoibríoch le meiteashonraí ó na tacair sonraí roghnaithe. Ní mór don iarratasóir na réimsí éigeantacha uile a chomhlánú ar fud ranna struchtúrtha na foirme.
4. Nuair a bheidh an t-iarratas comhlánaithe agus aistrithe, is féidir é a chur isteach in aon chlic amháin chuig na Ballstáit ábhartha uile — i.e. iad siúd a d'fhoilsigh na tacair sonraí roghnaithe.
5. Déantar an t-iarratas a sheoladh go huathoibríoch chuig Pointe Teagmhála Náisiúnta um Úsáid Thánaisteach (NCP-SU) gach Ballstáit lena mbaineann. Cuireann NCP-SU ar aghaidh é chuig an gComhlacht inniúil um Rochtain ar Shonraí Sláinte (HDAB).
6. Déanann HDAB meastóireacht ar an iarratas agus eisíonn sé cinneadh. Cuirtear an toradh (formheas nó diúltú) ar ais tríd an mbealach céanna: HDAB → NCP-SU → Ardán Lárnach.
7. Tugtar fógra don iarratasóir tríd an ardán.
8. Má fhorhmeastar an t-iarratas, deonaítear cead sonraí, agus is féidir leis an iarratasóir rochtain a fháil ar na sonraí a iarradh faoi na coinníollacha a shonraítear sa chead.

Cé atá in ann iarratas a dhéanamh ar rochtain ar ríomhshonraí sláinte le haghaidh úsáid thánaisteach

De réir Rialachán EHDS, ní thabharfaidh Comhlachtaí Rochtana Sonraí Sláinte rochtain ar ríomhshonraí sláinte d'úsáideoir sonraí sláinte le haghaidh úsáid thánaisteach ach amháin i gcás inar gá don úsáideoir sonraí sláinte sin na sonraí a phróiseáil chun ceann de na críocha seo a leanas:

(a) leas an phobail i réimsí na sláinte poiblí nó ceirde, amhail gníomhaíochtaí chun cosaint a thabhairt ar bhagairtí tromchúiseacha trasteorann ar an tsláinte, faireachas ar an tsláinte phoiblí nó gníomhaíochtaí lena n-áirithítear ardleibhéal cáilíochta agus sábháilteachta do chúram sláinte, lena n-áirítear sábháilteacht othar, agus do tháirgí íocshláinte nó d'fheistí leighis.

(b) gníomhaíochtaí ceaptha beartas agus rialála chun tacú le comhlachtaí earnála poiblí nó le hinstitiúidí, comhlachtaí, oifigí nó gníomhaireachtaí de chuid an Aontais, lena n-áirítear údaráis rialála, san earnáil sláinte nó san earnáil cúraim, na cúraimí atá sainithe ina sainorduithe a dhéanamh.

(C) staidreamh mar a shainmhínítear in Airteagal 3, pointe (1), de Rialachán (AE) Uimh. 223/2009, amhail staidreamh oifigiúil ar an leibhéal náisiúnta, ar an leibhéal ilnáisiúnta agus ar leibhéal an Aontais, a bhaineann leis an earnáil sláinte nó leis an earnáil cúraim.

gníomhaíochtaí oideachais nó teagaisc in earnálacha na sláinte nó an chúraim ar leibhéal an ghairmoideachais nó an ardoideachais; PE-CONS 76/24189 LIFE.5 EN.

(e) taighde eolaíoch a bhaineann leis na hearnálacha sláinte nó cúraim lena rannchuidítear leis an tsláinte phoiblí nó le measúnuithe ar theicneolaíocht sláinte, nó lena n-áirítear ardleibhéal cáilíochta agus sábháilteachta cúraim sláinte, táirgí íocshláinte nó feistí leighis, agus é mar aidhm leis sin dul chun tairbhe d'úsáideoirí deiridh, amhail othair, gairmithe sláinte agus riarthóirí sláinte, lena n-áirítear:

(i) gníomhaíochtaí forbartha agus nuálaíochta le haghaidh táirgí nó seirbhísí;

(II) oiliúint, tástáil agus meastóireacht a dhéanamh ar algartaim, lena n-áirítear i bhfeistí leighis, i bhfeistí leighis diagnóiseacha in vitro, i gcórais intleachta saorga agus i bhfeidhmchláir sláinte digití.

(f) feabhas a chur ar sholáthar cúraim, ar optamú cóireála agus ar sholáthar cúraim sláinte, bunaithe ar ríomhshonraí sláinte daoine nádúrtha eile.

Aitheantas agus Fíordheimhniú an Úsáideora (EU Login)

Le cur chun feidhme EU Login is féidir fíordheimhniú úsáideora a dhéanamh ar an Ardán Lárnach HealthData@EU, ós rud é nach bhfuil roinnt seirbhísí ardáin ar fáil ach d'úsáideoirí atá logáilte isteach.

- Dáileacháin tacar sonraí a chur leis an mbascaed chun Feidhmchláir Rochtana Sonraí nó Feidhmchláir Iarratais ar Shonraí Sláinte a chruthú ina dhiaidh sin.
- Na Feidhmchláir Rochtana Sonraí nó an Feidhmchlár Iarratais ar Shonraí Sláinte a thionscnamh, a líonadh isteach, a shábháil, a chur in eagar agus a sheoladh.
- Stádas iarratas atá ar siúl nó a cuireadh isteach a fhíorú.
- An cinneadh críochnaitheach a fháil maidir leis an iarratas a cuireadh isteach.
- Rochtain a fháil ar an bPainéal Riaracháin (pribhléidí riarthóra ag teastáil).

Chun cuntas EU Login a chruthú, téigh chuig an [leathanach seo](#).

Leabharlann Comhpháirteanna Europa

Is treoir stíle chuimsitheach í Leabharlann Comhpháirteanna Europa (ECL) ina bhfuil na gnéithe deartha agus na caighdeáin amhairc a chomhdhéanann suíomhanna gréasáin agus feidhmchláir uile Europa.

Clúdaíonn an t-ainm Europa Family an t-ábhar digiteach go léir atá á bhainistiú ag an gCoimisiún Eorpach, agus tá an méid seo a leanas ann:

- Suíomhanna gréasáin an Choimisiúin Eorpaigh atá á n-óstáil faoin bhfearann ec.europa.eu
- Suíomhanna gréasáin an Aontais Eorpaigh atá á n-óstáil faoin bhfearann europa.eu

HealthData@EU Is suíomh gréasáin é an tArdán Lárnach atá á óstáil ag an Aontas Eorpach faoin bhfearann europa.eu agus atá i gcomhréir go hiomlán le leagan 4 ECL.

Faigh tuilleadh eolais faoi ECL v4 [anseo](#). Tá na nithe seo a leanas ag gabháil le gach eilimint leabharlainne:

- doiciméadacht ina mínítear cad is comhpháirt ann agus conas ba cheart í a úsáid
- amharcthaispeántas
- Cód HTML/CSS le haghaidh cur chun feidhme

Idir-inoibritheacht an Spáis Eorpaigh Sonraí Sláinte le spásanna sonraí eile

Mar chuid den Straitéis Eorpach maidir le Sonraí, tá an Spás Eorpach Sonraí Sláinte deartha le bheith idir-inoibritheach le Spásanna Coiteanna Sonraí Eorpacha eile, rud a chumasaíonn sreafaí sonraí slána agus in-athúsáidte ar fud na n-earnálacha.

Scrúdaíodh an uailmhian sin sa tionscadal SIMPL-Live faoi stiúir AS CNECT, a rinne measúnú ar an gcaoi a ndéanann an Simplí an méid seo a [leanas: D'](#) fhéadfadh cónaidhmeanna néal go himeall lena gcumhachtaítear creat spásanna sonraí an Aontais tacú le comhtháthú i sé spás sonraí shuaitheanta:

- Spás Eorpach shonraí an tsoláthair phoiblí
- Spás Eorpach Sonraí Sláinte (úsáid thánaisteach)
- Spás Sonraí Teanga
- Tionscnamh Néalríomhaireachta Foinse Oscailte Eorpach
- Ceann Scríbe: an Domhan
- Spás Sonraí na bPobal Cliste

Díríodh sa staidéar ar thrí phríomhghné:

1. Ceanglais choiteanna theicniúla agus rialachais a shainithint ar fud na spásanna sonraí.
2. Riachtanais fheidhmiúla agus neamhfheidhmiúla shonracha a shainiú de réir earnála.
3. Straitéisí comhtháthaithe a mholadh le haghaidh gach spáis sonraí.

Laistigh den anailís sin, aithníodh EHDS mar chur **chun feidhme ceannródaíoch**, le bonneagar teicniúil feidhmiúil (Ardán Lárnach HealthData@EU) agus comhpháirteanna oibríochtúla foinse oscailte i bhfeidhm cheana féin.

Táthar ag súil go n-athúsáidfear, i gcás inarb iomchuí, comhpháirteanna arna bhforbairt ag EHDS, agus go n-áiritheofar go **leanfaidh a fhorbairtí amach anseo de bheith idir-inoibritheach** le bonneagar EHDS atá ann cheana. Leis an gcur chuige sin, áirithítear comhleanúnachas, seachnaítear dubailt iarrachta, agus neartaítear éiceachóras sonraí idir-

inoibritheach an Aontais.

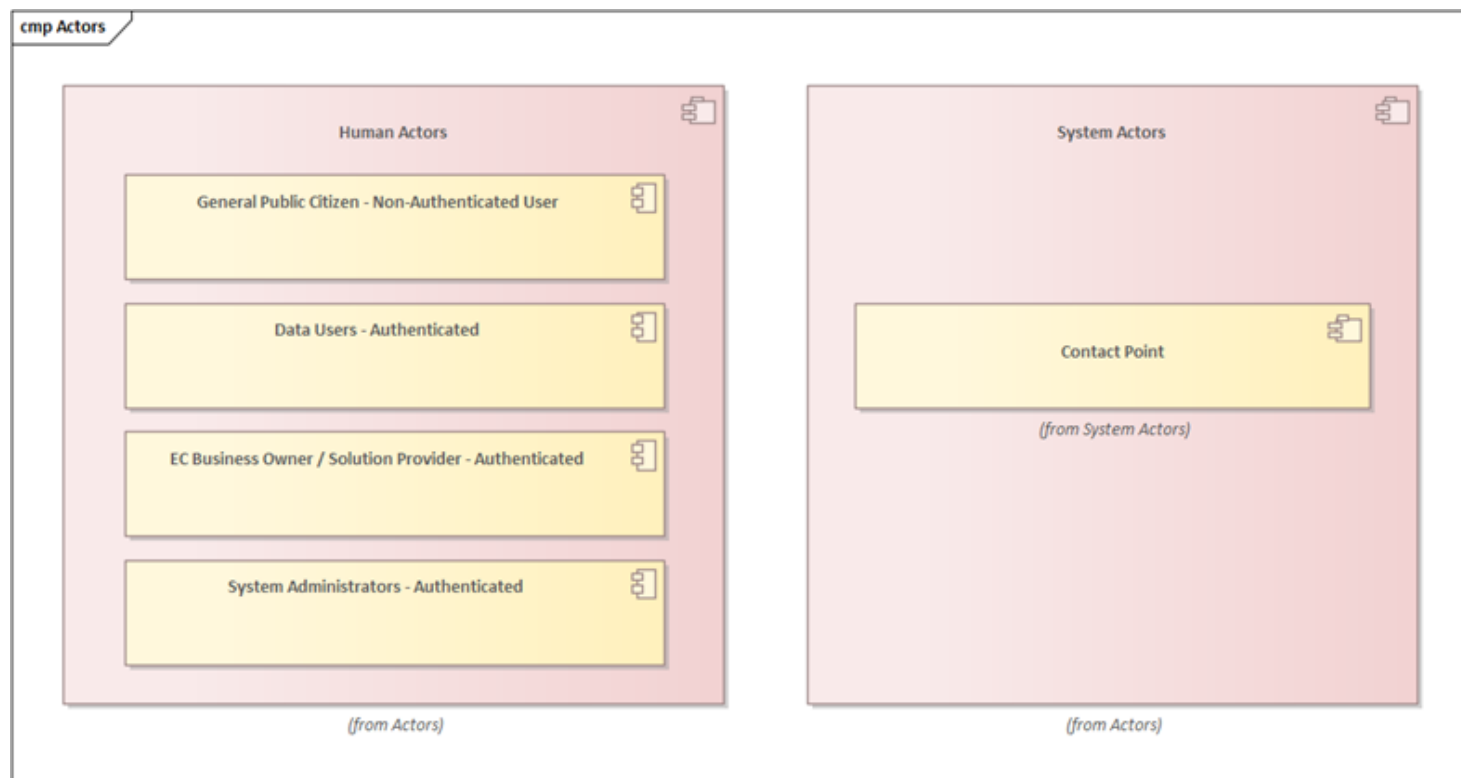
HealthData@EU Ailtireacht Choincheapúil

Is é is aidhm don Ardán Lárnach HealthData@EU córas ilteangach agus inrochtana go hiomlán a chur ar fáil lena gcomhlíonfar ceanglais an Rialacháin maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte. I gcás ina bhfuil seirbhísí ábhartha don phróiseas cumasúcháin maidir le húsáid thánaisteach sonraí sláinte, amhail:

1. Catalóg Tacair Sonraí inchuadaithe an Aontais, inar féidir le gach duine teacht ar an bhfaisnéis faoi na tacair sonraí uile atá ar fáil le haghaidh úsáid thánaisteach sonraí.
2. Na hlarratais Sonraí maidir leis na taifid tacair sonraí arna roghnú ó
 - An Chatalóg Tacair Sonraí a chruthú, ar comhiomlánú í de chatalóga meiteashonraí náisiúnta arna dtiomsú ó thaifid meiteashonraí, arna gcur ar fáil ag na sealbhóirí sonraí.
 - Measúnú comhlachtaí Rochtana Sonraí Sláinte ar na hlarratais Sonraí a cuireadh isteach ar an Ardán Lárnach HealthData@EU.

Gníomhaithe

Tugtar tuairisc sa rannán seo ar na gníomhaithe a bhíonn ag idirghníomhú leis an ardán lárnach HealthData@EU. Is féidir leo sin a bheith ina ngníomhaithe daonna nó ina ngníomhaithe córais:



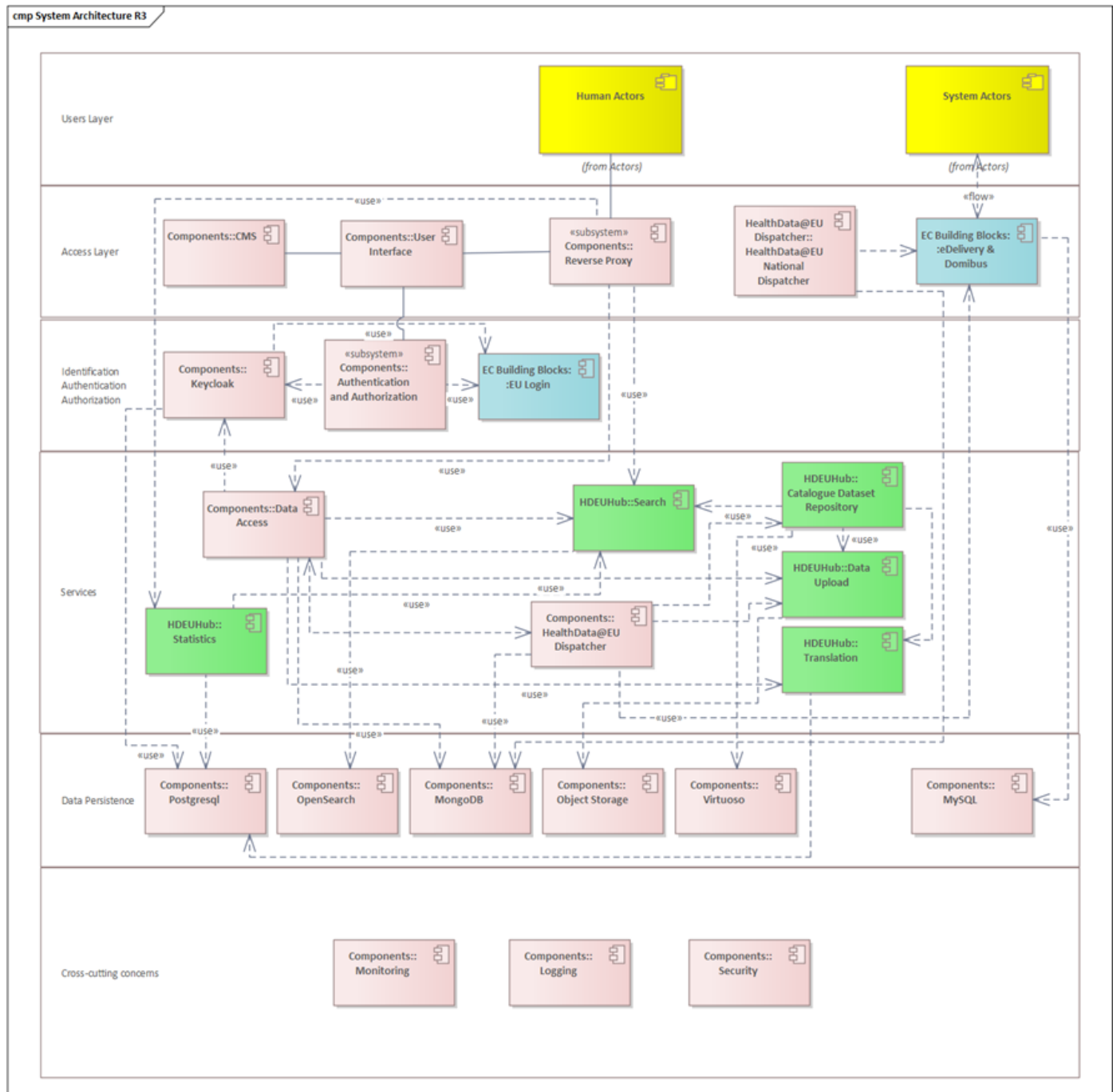
Comhpháirteanna Coincheapúla

- **HealthData@EU Ardán Lárnach** — An t-ardán lárnach atá á oibriú ag an gCoimisiún Eorpach.

- **HealthData@EU Bonneagar** — An líonra slán um malartú teachtaireachtaí.

HealthData@EU Ailtireacht Chórais

Tá ailtireacht na mbogearraí deartha mar chóras micreasheirbhísí modúlach le APIanna RESTful, rud a chumasaíonn comhtháthú solúbtha, inscálaitheacht chothrománach, agus inchothabháilteacht.



Sraitheanna Ailtireachta

Tá sé shraith in ailtireacht an chórais arna ndáileadh ag dhá chomhpháirt:

HealthData@EU Ardán Lárnach

Sraith Úsáideora

Cuimsíonn an tsraith úsáideoirí gníomhaithe an ardáin.

- Úsáideoirí sonraí, an Pobal Ginearálta, agus Riarthóirí a úsáideann an t-ardán, go príomha trína Chomhéadan Úsáideora.

Sraith Rochtana

Is í an tsraith Rochtana an pointe iontrála ar an ardán, rud a chuireann ar chumas úsáideoirí rochtain a fháil ar a feidhmiúlachtaí

- Procsa Cúlaithe
 - Tá an seachfhreastalaí droim ar ais freagrach as na hiarrataí a ionadú chuig na comhpháirteanna iomchuí.
- An comhéadan úsáideora
 - Tá comhéadan úsáideora Chatalóg Sonraí an Aontais bunaithe ar Piveau-Hub de réir leabharlann ECL.
 - Is forbairt shaincheaptha é comhéadan úsáideora na bhfeidhmchlár de réir leabharlann ECL
- CMS (Córas Bainistíochta Inneachair)
 - Feabhsaíonn an CMS an Comhéadan Úsáideora trí leathanaigh statacha a sholáthar is féidir a chur in eagar trí Drupal.

Sraith Aitheantais, Fíordheimhniúcháin agus Údaraithe

- EU Login
 - An tseirbhís EU Login. Is í seirbhís fíordheimhniúcháin úsáideoirí an Choimisiúin Eorpaigh í, agus cuireann sí bealach aonair slán ar fáil d'úsáideoirí fíordheimhnithe inmheánacha agus seachtracha chun rochtain a fháil ar sheirbhísí gréasáin agus ar chórais faisnéise éagsúla de chuid an Choimisiúin.
- KeyCloak Príomhchathrach
 - An feidhmchlár Keycloak a stóráilann na húsáideoirí fíordheimhnithe mar aon lena n-údarú. Tá EU Login cumraithe ar Keycloak ionas gur féidir leis ceadchomharthaí eisithe EU Login a bhailíochtú sula ndéanann sé malartú ceadchomhartha.

Sraith Seirbhísí

- HealthData@EU Taifead Tacair Sonraí na Catalóige
 - Díorthaítear an chomhpháirt sin ó Stóras Piveau-Hub. Is é is cuspóir dó Catalóga Tacar Sonraí, Taifid Tacair Sonraí agus a ndáileadh a bhainistiú. Is é pointe iontrála an Ardáin Lárnaigh HealthData@EU é le haghaidh taifid tacar sonraí isteach ó na Pointí Rochtana Náisiúnta. Úsáideann sé Cuardach Piveau chun innéacsú a dhéanamh ar na sonraí agus Uaslódáil Sonraí Piveau chun iad a stóráil.
- HealthData@EU Cuardaigh
 - Díorthaítear an chomhpháirt sin ón gCuardach Piveau-Hub. Is é is cuspóir dó na sonraí a innéacsú agus APIInna cuardaigh a sholáthar lena n-aisghabháil. Tá na sonraí innéacsaithe in OpenSearch
- Rochtain ar Shonraí Sláinte
 - Cuirtear an chomhpháirt sin chun feidhme go sonrach le haghaidh an Ardáin Lárnaigh HealthData@EU agus tá sí freagrach as an bhfeidhmchlár um Rochtain/Iarraidh ar Shonraí Sláinte, foirmeacha, stádas agus bailíochtú. Glaofaídh sé ar an Seoltóir HealthData@EU nuair a bheidh an fhoirm le cur isteach aige.
- HealthData@EU Aistriúchán
 - Díorthaítear an chomhpháirt sin ón Aistriú Piveau-Hub. Is é is cuspóir dó Tacair Sonraí, Doiciméid agus foirmeacha iarratais maidir le Rochtain ar Shonraí Sláinte/Iarraidh ar Shonraí Sláinte a aistriú trí úsáid a bhaint as an tseirbhís eTranslation. Is iad seo a leanas na teangacha a dtacaítear leo: Bulgáiris (bg), Seicis (cs), Danmhairgis (da), Gearmáinis (de), Gréigis (el), Béarla (en), Spáinnis (es), Eastóinis (et), Fionlainnis (fi), Fraincis (fr), Gaeilge (ga), Cróitis (hr), Ungáiris (hu), Íoslainnis (is), Iodáilis (it), Liotuáinis (lt), Laitvis (lv), Máltais (mt), Bokmål na hIorua (nb), Ollainnis (nl), Nynorsk na hIorua (nn), Polainnis (pl), Portaingéilis (pt), Rómáinis (ro), Slóvaicis (sk), Slóivéinis (sl), Sualainnis (sv).
- HealthData@EU Uaslódáil sonraí
 - Díorthaítear an chomhpháirt sin ó Shonraí Piveau-Hub. Is é is cuspóir dó APIInna a sholáthar chun comhaid atá á stóráil aige i nDréachtbhuiséad Mongo a Uaslódáil agus a Íoslódáil.
- HealthData@EU Staidreamh
 - Díorthaítear an chomhpháirt sin ó staidreamh Piveau-Hub. Is é is cuspóir dó staidreamh a chruthú maidir leis na taifid tacar sonraí. Tá bunachar sonraí PostgreSQL á úsáid aige chun na staitisticí a ghintear a stóráil.

Sraith buanseasmhachta sonraí

Is é sin an tsraith ina sábháiltear sonraí, ina bhfoirmeacha éagsúla, i stóráil leanúnach.

- Virtuoso — Úsáidte chun triúir mheiteashonraí a choinneáil ar bun.

- Aistriúchán PostgreSQL — Úsáidtear an bunachar sonraí seo chun poist aistriúcháin a stóráil go dtí go mbeidh an t-aistriúchán críochnaithe.
- OpenSearch — Úsáidtear OpenSearch chun meiteashonraí a innéacsú.
- KeyCloak — PostgreSQL — Arna úsáid ag Keycloak chun úsáideoirí, cumraíochtaí etc. a stóráil.
- Statistics PostgreSQL — Úsáidtear an bunachar sonraí seo chun staitisticí arna nginiúint ag an gcomhpháirt Staidrimh a stóráil.
- Rochtain ar Shonraí Sláinte MongoDB — Úsáidtear DB Mongo chun faisnéis a stóráil faoi chomhaid uaslódáilte agus faoi na sonraí is gá maidir le Rochtain ar Shonraí/Iarraidh ar Shonraí.
- Stóráil oibiachta — Úsáidte ag an gcomhpháirt Uaslódála Sonraí chun comhaid a stóráil.

Sraith Trasnach

Sa tsraith seo tá seirbhísí atá trasnach nó coiteann do chomhpháirteanna uile an ardáin.

HealthData@EU Bonneagar

Sraith Úsáideora

Cuimsíonn an tsraith úsáideoirí gníomhaithe an ardáin.

- Pointí Teagmhála Náisiúnta a mhalartaíonn teachtaireachtaí leis an Ardán Lárnach HealthData@EU tríd an mbonneagar HealthData@EU.

Sraith Rochtana

- HealthData@EU Seoltóir Náisiúnta
 - Áirithíonn sé go gcomhlíonann na sonraí a mhalartaítear idir an córas náisiúnta agus an lárchóras ceanglais ghnó agus theicniúla HealthData@EU
- Lárphointe Rochtana r-Sheachadta
 - Cinntíonn sé iompar slán teachtaireachtaí idir an córas náisiúnta agus an lárchóras.
- Pointe Rochtana Náisiúnta r-Sheachadta

- Cinntíonn sé iompar slán teachtaireachtaí idir an córas náisiúnta agus an lárchóras.

Sraith Aitheantais, Fíordheimhniúcháin agus Údaraithe

- X-API-Key in Header — fíordheimhniú slán idir APIInna a úsáidtear idir HealthData@EU Seoltóir Náisiúnta agus an Pointe Rochtana Náisiúnta r-Sheachadta
- TLS r-Sheachadta — bunú iontaoibhe idir Pointí Rochtana.

Sraith Seirbhísí

- HealthData@EU An tEisitheoir Lárnach
- Áirithíonn sé go gcomhlíonann na sonraí a mhalartaítear idir an córas náisiúnta agus an lárchóras ceanglais ghnó agus theicniúla HealthData@EU

Sraith buanseasmhachta sonraí

- HealthData@EU An tEisitheoir Lárnach — MongoDB

Úsáideann an tEisitheoir Lárnach HealthData@EU é chun faisnéis leanúnach a fháil faoi theachtaireachtaí a sheoltar agus a fhaightear.

- HealthData@EU Eisitheoir Náisiúnta — MongoDB

Úsáidte ag an Riarthóir Náisiúnta HealthData@EU chun faisnéis leanúnach a fháil faoi theachtaireachtaí a seoladh agus a fuarthas.

- MySQL

Sa tsraith seo tá seirbhísí atá trasnach nó coiteann do chomhpháirteanna uile an ardáin.

Sraith Trasnach

Sa tsraith seo tá seirbhísí atá trasnach nó coiteann do chomhpháirteanna uile an ardáin.

Ailtireacht Fhisiciúil agus Cur in Úsáid

Tá an tArdán Lárnach á óstáil ar **Amazon Web Services (AWS)** trí úsáid a bhaint as:

- **Ailtireacht VPC** le folíonta poiblí agus príobháideacha.
- **Grúpaí Scaling Uathoibríocha** le haghaidh nóid oibrithe.

- **RDS** le haghaidh bunachair sonraí choibhneasta.
- **EFS, KMS, ECR, SES**, OpenSearch, agus DocumentDB **le** haghaidh seirbhísí sonraí éagsúla.

Úsáidtear Bonneagar mar Chód (IaC) chun cur in úsáid a bhainistiú, lena n-áirithítear comhsheasmhacht, inscálaitheacht agus in-atáirgtheacht. Déantar micreasheirbhísí a choimeád i gcoimeádán agus a imscaradh trí phíblíne CI/CD (Comhtháthú Leanúnach/Seachadadh Leanúnach) trí úsáid a bhaint as uirlisí eagrúcháin coimeádán (is cosúil le Kubernetes).

Samhail Sonraí

Úsáideann an t-ardán samhail sonraí trí shraith:

1. Samhail choincheapúil — Léiriú ardleibhéil ar phríomheintitis amhail taifid tacar sonraí, iarratais ar rochtain ar shonraí, agus stádais cheada.
2. Samhail Loighciúil — Déan cur síos ar struchtúr sonraí i dtéarmaí eintiteas, tréithe, agus caidreamh trí úsáid a bhaint as scéimrí.
3. Samhail Fhisiceach — Eintitis léarscáileanna i leith teicneolaíochtaí stórála sonracha (e.g. Virtuoso le haghaidh triúir RDF, MongoDB le haghaidh doiciméad).

I measc na n-eintiteas bunsonraí tá:

- Catalóg agus taifid tacar sonraí.
- Dáileacháin agus meiteashonraí gaolmhara.
- Foirmeacha agus stádais iarratais.
- Comhiomlánuithe staidrimh.

Áirithítear leis na samhlacha sin ailíniú le caighdeáin amhail DCAT-AP, prionsabail FAIR (Inaimsitheacht, Inrochtaineacht, Idir-inoibritheacht, In-athúsáideacht), agus próifílí meiteashonraí a bhaineann go sonrach leis an Aontas.

Ceanglais Theicniúla

Comhlíonann an córas ceanglais fheidhmiúla agus neamhfheidhmiúla lena gcuimsítear feidhmíocht, inúsáidteacht, slándáil, idir-inoibritheacht, agus comhlíonadh rialála.

- Tacaíocht do theangacha oifigiúla uile an Aontais.
- Caighdeáin oscailte a úsáid (e.g. REST, JSON, RDF, AS4).
- Dearadh modúlach le micrisheirbhísí.
- EU Login le haghaidh fíordheimhnithe agus Keycloak (Aitheantas Foinse Oscailte agus Bainistiú Rochtana) le haghaidh údaraithe.
- Comhoiriúnacht an chomhéadain úsáideora gréasáin le brabhsálaithe nua-aimseartha.
- Acmhainní éifeachtúla cuardaigh agus scagtha.

- Bailíochtú cuimsitheach meiteashonraí agus rianú leaganacha.
- Dearadh freagrúil le tacaíocht ilteangach.

Ní mór don chomhéadan úsáideora uirlisí a sholáthar chun féachaint ar thaifid tacar sonraí agus a ndáileadh, chun iad a scagadh agus a bhainistiú, chun iarratais a chur isteach, agus chun a stádas a rianú.

Ceanglais maidir leis an gCóras

Íoscheanglais:

- CPU: 2-4 chroíleacán
- Cuimhne: 8 GB
- Stóráil: 50 GB SSD (nó mearstóráil choibhéiseach)
- Leagan an innill coimeádáin:
- O Dugaire: Leagan 20.10.x nó níos airde

Ceanglais mholta:

- CPU: Croíleacáin 4-8
- Cuimhne: 16-32 GB
- Stóráil: 100 GB+ SSD (nó mearstóráil choibhéiseach)
- Leagan an innill coimeádáin:
- O Dugaire: An eisiúint chobhsaí is déanaí

Sonraíocht API

Cumhdaítear gach gné d'fheidhmiúlacht an ardáin le APIInna. Déantar APIInna a ghrúpáil de réir seirbhíse (e.g. catalóg, cuardach, staidreamh, rochtain ar shonraí, uaslódáil, riarthóir). Áirítear i ngach críochphointe modhanna (GET, POST, PUT, DELETE), paraiméadair a bhfuil coinne leo, agus formáidí freagartha.

Príomhphointí:

- Bainistiú tacar sonraí agus catalóige (CRUD: cruthú, nuashonrú, scriosadh).
- Foirm iarratais a chur isteach agus a rianú.
- Innéacsú meiteashonraí agus cuardach meiteashonraí.
- Comhad a uaslódáil agus a íoslódáil.
- Tuairisciú staidrimh i bhformáidí éagsúla (CSV, XLSX).
- Sreabha fíordheimhniúcháin agus sásraí athnuachana comharthaí.
- Prótacail chumarsáide idirsheirbhíse.

Leanann gach API caighdeáin OpenAPI agus tá siad deartha le haghaidh idirghníomhaíochtaí slána, inscálaithe agus aisioncronacha.

Naisc úsáideacha

Rialachán EHDS — [Rialachán — AE — 2025/327 — GA — EUR-Lex](#)

Fíricí faoin Spás Eorpach Sonraí Sláinte — [r-Shláinte: Sláinte agus cúram digiteach — an Coimisiún Eorpach](#)

Ceisteanna Coitianta EHDS — [Ceisteanna Coitianta maidir leis an Spás Eorpach Sonraí Sláinte — Sláinte Phoiblí](#)

HealthData@EU Comhpháirteanna foinse oscailte an Ardáin Lárnaigh: [HealthDataEU· GitLab](#)

HealthData@EU Eisiúint foinse oscailte ardáin lárnaigh 7: [Lámhleabhar úsáideora](#)

HealthData@EU Eisiúint foinse oscailte ardáin lárnaigh 7: [Cuspóir, riachtanais ghnó agus cásanna úsáide](#)

HealthData@EU Eisiúint foinse oscailte ardáin lárnaigh 7: [Samhail ailtireachta agus Sonraíocht Theicniúil](#)

HealthData@EU Eisiúint foinse oscailte ardáin lárnaigh 7: [Creat tástála le haghaidh tástálacha ó cheann go ceann idir pointe teagmhála náisiúnta le haghaidh úsáid thánaisteach agus HealthData@EU Ardán Lárnach](#)

HealthData@EU Eisiúint foinse oscailte ardáin lárnaigh 7: [Nóta Eisiúna](#)

Sonraíochtaí Teicniúla Sláinte DCAT-AP — [SláinteDCAT-AP Eisiúint 7](#)

Bailíochtóir DCAT-AP Sláinte le haghaidh HealthData@EU Catalóg Tacair Sonraí — Bonn Tástála Idir-inoibritheachta

DCAT-AP - [DCAT-AP le haghaidh tairseacha sonraí san Eoraip — EU Vocabularies — Oifig Foilseachán an Aontais](#) Eorpaigh

Ár gcomhpháirtithe

Is féidir an tArdán Lárnach HealthData@EU a fhorbairt agus a chur chun feidhme a bhuí le comhar ó phobal leathan comhpháirtithe institiúideacha, náisiúnta agus teicniúla ar fud na hEorpa.

Aithnímid go buíoch rannchuidiú na nithe seo a leanas:

Institiúidí agus seirbhísí an Aontais Eorpaigh

- [**As DIGIT**](#) — bonneagar tacaíochta (r-Sheachadadh) agus tástáil idir-inoibritheachta (Tástáil Idir-inoibritheachta)
- [**Oifig na bhFoilseachán agus SEMIC**](#) — sonraíocht sláinte DCAT-AP a chomhfhorbairt
- [**Clároifig Foinse Oscailte an Aontais Eorpaigh**](#) — athúsáid agus trédhearcacht a chur chun cinn

Tionscnaimh agus tionscadail ar leibhéal an Aontais

- [**Gníomhaíocht Chomhpháirteach TEHDAS2**](#) — dea-chleachtais agus moltaí oibríochtúla a fhorbairt
- [**Tionscadal Simpl-Live**](#) — idir-inoibritheacht trasearnála agus athúsáid comhpháirteanna a fhiosrú

Foirne teicniúla agus rannchuiditheoirí foinse oscailte

- foirne [**r-Sheachadta agus Domibus**](#) — teachtaireachtaí slána agus sreabhadh sonraí a chinntiú
- [**Foireann Ceaptha Tástála Idir-inoibritheachta**](#) — lena n-áirithítear uirlisí bailíochtaithe foinse oscailte láidre
- [**Leabharlann Comhpháirteanna Europa**](#) — córas deartha comhsheasmhach an Choimisiúin a chinntiú
- [**Piveau**](#) - réitigh chatalógaithe sonraí a chinntiú
- [**EU Login**](#) — bainistiú fíordheimhniúcháin a chinntiú
- [**KeyCloak**](#) — bainistiú rochtana a chinntiú
- Foireann Tacaíochta maidir le hlarratais Ghinearálta — dea-chleachtais inrochtaineachta agus comhlíonadh na [**dTreoirlínte maidir le hInrochtaineacht Ábhair ar an nGréasán**](#) a chinntiú

Na Ballstáit agus gníomhaithe náisiúnta

I dteannta a chéile, tá Spás Eorpach Sonraí Sláinte atá slán, bunaithe ar chaighdeán agus idir-inoibritheach á thógáil againn.

